

Jaarlijkse dialect-klucht 'Tse vrug jevruijd' van TOG

BOCHOLTZ - In feite is de boerderij van Zef Hamers ten ondergang gedoemd, omdat al zijn landerijen tot beschermd natuurgebied zijn verklaard. Hierdoor mag hij ze niet bemesten en zijn er ook geen inkomsten. Maar dan dient zich een lichtpuntje aan. Het wordt weliswaar aangedragen door twee bandieten, namelijk burgemeester Grosjean en Dolf Philips, maar toch, men kan nooit weten. Philips is er namelijk van overtuigd dat onder het beschermd natuurgebied een thermale bron moet liggen. Met de exploitatie van deze bron denken hij en de burgemeester zich rijk te maken. Er wordt een geoloog ingehuurd en terwijl die met het onderzoek bezig is trachten Grosjean en Philips de betreffende landerijen alvast voor een prijke te krijgen. In hun euforie over de op handen zijnde rijkdom tekenen ze van alles en nog wat waardoor dit voor menigeen goed uitkomt. Misschien ook wel voor de boerderij van Zef Hamers...

Op zaterdag 25 maart, zondag 26 maart, vrijdag 31 maart, zaterdag 1 april en zondag 2 april speelt

TOG Bocholtz weer haar jaarlijkse dialectklucht. De klucht "Tse vrug jevruijd" wordt dan op de planken gebracht in de Harmoniezaal, Dr. Nolensstraat 5a te Bocholtz. De voorstelling begint om 20.00 uur, de zaal gaat open

om 19.00 uur en de zaalkassa gaat open om 19.30 uur. U kunt de kaarten krijgen in voorverkoop bij Bakkerij Dreessen, Wilhelmijnastad 27 / Sigarenmagazijn Laval, Dr. Nolensstraat 25 / Cafe De Auw Leemkoel, Dr. No-

lensstraat 12 allen te Bocholtz. U kunt ook kaarten bestellen via website www.toneel-bocholtz.nl of info@toneel-bocholtz.nl of kopen aan de avondkassa. Kaarten a € 7,50.



Bovenste rij: Patrick Senden, Mathieu Frijns, Manon Bost, Nicole Bröcheler, Danny van Gelder.
 Onderste rij: Lenie Meens, Jos Brauers, Pattie Senden, Lillian Lükassen.

500 minuten Tieëkezinge in Eys!

EYS - Schutterij Sint Sebastianus Eys viert dit jaar haar 500-jarig bestaan. En dat gebeurt niet alleen uitgebreid tijdens het grote feestweekend van 8 tot en met 11 juni (met optredens van o.a. Höhner en Memphis Maniacs), maar ook tijdens een bijzondere recordpoging "Tieëkezinge" op 19 maart!

De schutters van Eys staan bekend om hun gezelligheid. Met grote regelmaat vinden zij wel een aanleiding om tezamen de nodige liederen te zingen. Dit bracht een aantal leden van de schutterij op het idee om in het kader van het 500-jarig jubileumfeest een recordpoging "Tieëkezinge" te organiseren. Maar liefst 500 minuten(!) lang zal worden gezongen in Café Sport in Eys.

Dat doen de schutters niet alleen: alle verenigingen, koren en ander muzikaal talent uit het dorp hebben hun deelname al toegezegd om met z'n allen ruim 8 uur lang te zingen. Ook de Limburgse groep Limbo Express zal een steentje bijdragen om dit record te vestigen. Iedereen is van harte uitgenodigd om ook zijn of haar stembanden te smeren en vanaf 11.00 uur mee te zingen met de vele bekende en onbekende liederen. De liedteksten worden geprojecteerd op schermen, dus al zit je niet aan de "tieëk", er is geen excuus om niet mee te zingen.

**Recordpoging Tieëkezinge
 zondag 19 maart
 11.00 uur tot 20.00 uur,
 Café Sport Eys.**

Voorjaarsschoonmaak beken

PARTIJ - Het Kernoverleg Partij-Wittem nodigt inwoners, ook van Cartils en de Bek, van harte uit om deel te nemen aan een beken-opschoonactie. Op zaterdag 25 maart van 10.00 tot 13.00 uur gaan inwoners gewapend met vuilniszakken, handschoenen en waadbroeken afval rapen van de oevers van de beken. In het gebied liggen immers delen van de Geul, de Sinselbeek, de Eijserbeek en de Wittemer molentak. Om 13.00 uur zijn er voor de deelnemers in Café Herberg De Remise soep en broodjes om de verbruikte energie weer aan te vullen en de onderlinge banden aan te halen. We verzamelen om 10.00 uur eveneens bij De Remise. Wilt u deelnemen, meldt u dan uiterlijk 19 maart aan via info@partijwittem.nl.

Waterschap Limburg en de gemeente Gulpen Wittem ondersteunen deze actie die ook aansluit bij de Landelijke Opschoondag. De schoonmaak is een van de activiteiten die voortkomt uit het Dorpsontwikkelingsplan 2017 dat het Kernoverleg in februari presenteerde. Speciaal kinderen en jongeren worden uitgenodigd deze uitdagende klus aan te pakken. Zwerfvuil dat door de wind in het water terecht komt, komt daar niet meer uit. Via de rivieren komt het afval in de oceanen terecht waar het de zogenaamde 'plastic soep' vormt, slecht voor het planten- en dierenleven.

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
- Ijmstraat 7, Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl of info@tmdesign.nl
- drukkerij het Poortje
- Roy en Anja Weeren
- Dorpsstraat 18b, Simpelveld
- 045 - 544 16 01
- info@drukkerijhetpoortje.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 15 83 82 74

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van

Simpelveld

iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Victoriabaars

per kilo € **13⁹⁰**

Kibbelingen met saus

per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe

€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁵⁰**

RKMVC huldigt zestal jubilarissen

Het Mechelse voetbalbolwerk RKMVC gaat vrijdag 17 maart een zestal jubilarissen in het zonnetje zetten. Het betreft het sextet John Pappers (60), Theo Poeth (50), Ron Hoeben (40) en

de drie zilveren leden Jef Vandebergh, Alexander Possen en Rik Douven. De huldiging vindt plaats in de kantine van de club op de sportaccommodatie aan de Spetsesweide. Na de interne huldiging is iedereen daar van 20.00 tot 21.00 uur welkom om de jubilarissen de hand te drukken tijdens de aansluitende receptie.



John Pappers, Jef Vandebergh, Alexander Possen, Ron Hoeben en Rik Douven. (Theo Poeth ontbreekt)

Kleintjes

Lieve oppas gezocht
voor onze meervoudig gehandicapte dochter. Het gaat om twee dagdelen per week omgeving Bocholtz. Betaling via PGB. Tel. 06-39856507 na 19 uur.

Kleintje plaatsen?
Stuur uw tekst naar info@weekbladtroebadoer.nl Plaatsing kan al v.a. € 10,-

Lezing over het jacht-bedrijf rondom Vijlen van vroeger en nu

VIJLEN - Op 17 maart zal Hubert van Loo in Hotel-Café Restaurant Cuba Libre een presentatie geven over de ontwikkeling van de jacht rondom Vijlen. Hubert is, onder meer, een Noaber va Viele, en daarnaast ook een zeer ervaren jager en bevlogen verteller. Hij zal ons meenemen in het verleden en uitleggen hoe het jachtbedrijf zich door de jaren heen heeft ontwikkeld tot de organisatie die het nu is.

Wij nodigen u allen graag uit voor deze gratis lezing die gehouden wordt vanaf 20.30 uur in Hotel-Café Restaurant Cuba Libre, Mamelisserweg 16-18 in Vijlen. De lezing wordt georganiseerd door de Noabere va Viele maar is ook voor niet-leden toegankelijk. Voorafgaand aan deze lezing vindt de jaarlijkse algemene ledenvergadering van Noabere va Viele, geschied- en Heemkundekring van Vijlen plaats. Wij hopen u allen op 17 maart aanstaande te mogen begroeten.

Sudoku puzzel ** / week 11		5		8	2	3	1	6	
							9		
		1				4		2	8
					7		4		
		9	7		3				
			8		6	9		3	
				3		2		4	
		6	3	9		7			
			2	1		6			5

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Vikorn meergranen

van 2.65 voor **2.00**

Kruisbessenschuim

van 13.00 voor **10.50**

5 Tarwe bollen zacht

van 2.10 voor **1.50**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Lentewandeling in Simpelveld

SIMPELVELD - De aanmeldingen voor de lentewandeling van Scouting Sint Lucia op negen april 2016 beginnen langzaam aan goed op gang te komen. Het is ook dit jaar mogelijk om zonder internet in te schrijven. We willen echter wel nog steeds graag weten hoeveel deelnemers er zijn in verband met de tijdsplanning. Deelgenomen kan worden in groepen van maximaal acht personen. De inschrijfkosten bedragen een luttele € 2,50 per volwassene en € 1,50 per kind tot twaalf jaar. Hiervoor krijgt u een prachtige wandeling terug met leuke en uitdagende opdrachten

onderweg en daarbij ook nog een consumptie op het eindpunt van de wandeling. Inschrijven kan nog steeds via de website www.lentewandelingsimpelveld.nl en nu ook bij de organisatie aan huis. U kunt een envelop ingooien op de Giezerstraat nummer 8 of de Stampstraat nummer 99. In deze envelop stopt u een briefje met hierop uw naam, adres, woonplaats, telefoonnummer en het aantal deelnemers (volwassenen en kinderen) en eventueel een emailadres. Tevens voegt u het inschrijfgeld bij. Er wordt dan contact met u opgenomen over de starttijd. Bij deze tweede lentewandeling met als thema "Harry Potter" kan gestart worden tussen 11:00 en 17:00 uur in groepjes van maximaal 8

personen. De wandeling gaat door en rondom ons mooie Simpelveld. Onderweg zult u door enkele uitdagende opdrachten het mysterie van de duizendjarige slaap van Harry Potter oplossen. Lukt het jullie om de vloek van Voldemort te verbreken? Start en eindpunt van de wandeling is het terrein van scouting Sint Lucia, gelegen aan de sportlaan 1A in Simpelveld. Het aantal deelnemers heeft een maximum capaciteit, dus wees er snel bij want vol is vol. Houdt facebook, en de website van de lentewandeling in de gaten voor meer nieuws. En trek alvast uw wandelschoenen aan en zet uw tovenaarschoed op want zonder uw hulp kan de Harry Potter niet meer ontwaken uit zijn duizendjarige slaap!

Wandelen op het Drielandenpunt

VAALS - Zondag 19 maart is er een nieuwe wandeling te Holset. De wandeling begint om 12.15 uur bij de kerk. De wandeling gaat richting Drielandenpunt. Iedereen is welkom inlichtingen bij Norbert Maussen tel 043 4504673.

Lotty's grensstreektochten

EYS - Zondag 19 maart is er weer een wandeling begeleid door Lotty Reintjens in Eys. Vertrek: parkeerplaats bij de kerk. Info 043-4081252 of 06-51501725. Afstand ca. 14 km. Aanvang: 10 uur. Prijs € 5,-. Iedereen is welkom. www.lottysgrensstreektochten.nl

TROUWRINGEN
Actie
HERENRING GRATIS!

Tot ziens bij:

Alliance
J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193
www.juwelierkicken.nl

Wij werken het liefst op afspraak!

Sieraden en horloges opruiming
10 tot 50% korting

 **EPEN Verwarming & Sanitair B.V.**
Kantoor/magazijn:
Tel:
E-mail:
Julianastraat 21B, 8265 AH EPEN
043 - 455 23 23 / 06 51 06 14 54
epenvs@gmail.com

EPEN Verwarming & Sanitair B.V. is een veelzijdig installatiebedrijf met jarenlange ervaring in de installatie branche. Gespecialiseerd in o.a. loodgieters- en cv werkzaamheden maar ook bekend met Turn-Key projecten.

De klanten zijn voornamelijk particulieren, horeca bedrijven en middelgrote bedrijven.

Voor ons jong, dynamisch en enthousiast team zijn wij dringend op zoek naar:

(leerling) W-installatie monteurs ZZP-ers

Ben jij leergierig en op zoek naar een nieuwe uitdaging? Dan is dit het moment!

Stuur je sollicitatie naar epenvs@gmail.com of bel met (Linda) 043 - 455 23 23 en misschien zien we je binnenkort.

 **Meggie & Loek**
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
di. 14 mrt. t/m za. 18 mrt.

Woensdag gehaktdag:

500 gr. gehakt & 500 gr. zuurvlees & 100 gr. gebakken pastei **€ 9.95**

Cordon bleu	4 halen 3 betalen
Souvlaki lapjes	4 halen 3 betalen
3 Malse biefstuk met truffelsaus	€ 7.75
Blinde vink	4 halen 3 betalen
Varkenshaas in honingmosterdsaus	100 gr. € 1.45
500 gr. Indische kip	€ 5.98
Gehaktballen	4 halen 3 betalen
Lente salade	100 gr. € 1.25
Ham-prei salade	100 gr. € 0.98
100 gr. Ham mouse	<i>hampakket</i> samen € 3.98
100 gr. Grillham	
100 gr. Kipham	

ze trouwen voortelouken

VAESSEN

Onze aanbiedingen:
van din. 14 mrt.
t/m zat. 18 mrt.

di. / wo. aanb.	Menu van de week
Gehakt en/of braadworst per kilo € 5.75	Kip krokant schnitzel met saus geb. aardappelschijven en witte bonen per portie € 6.50
Magere speklappen 500 gr. € 3.75	do. / vr. / za. aanbieding
kant & klaar	VLEESWAREN
Kippilav 500 gr. € 5.75	Preskop 100 gr. € 1.19
Goulash 500 gr. € 5.75	Rauwe ham 100 gr. € 1.99
Nasi 500 gr. € 3.75	Leverkaas 100 gr. € 1.09
	Champignonworst 100 gr. € 1.29
	VERS VLEES
	Peper steaks 100 gr. € 2.35
	Runderpoulet 500 gr. € 5.75
	Runder braadstuk 500 gr. € 7.95
	Varkensfricandeau 500 gr. € 5.45
	Kipfilet 500 gr. € 4.50

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Documentaire Bergdorpje trekt meer dan 45-duizend kijkers

MAASTRICHT/VIJLEN - Ruim 45 duizend kijkers hebben afgelopen weekend gekeken naar de documentaire "Het Bergdorpje - Vijlen, traditie in transitie". L1, de regionale omroep van Limburg, had de TV-première van de film. Zaterdag 4 maart was de grootste kijkdichtheid. Zondag

werd de documentaire herhaald. "Het Bergdorpje" wordt aan het einde van het jaar nog eens bij L1 geprogrammeerd. De documentaire was 10 februari voor het eerst te zien als openingsfilm van het Dutch Mountain Film Festival in Kerkrade. Na de televisie uitzending bij L1 gaat de documentaire zeer waarschijnlijk naar het buitenland. Filmfestivals in Nepal, China, Zuid Korea en Nieuw Zeeland zijn geïnteresseerd in de film.

ZijActief

afdeling Vijlen

- **17 mei:** Bezoek aan "Libelle Week". Kosten € 32,50 voor leden niet leden betalen € 35,00. Inbegrepen bus, entree en reisverzekering. Vertrek met bus vanaf Restaurant Bergzicht rond 7.45 uur. Aanmelden en betalen kunt u tot en met 8 mei bij Fiency Hendricks. Bij betaling vermelden kosten 'Libelleweek'.
- **Woensdag 12 april:** Paasviering in Restaurant Bergzicht. Aanvang 20.00 uur. Aanmelden voor deelname tot 4 april bij Fiency Hendricks telefoon 043-3062478.
- **Donderdag 6 april:** Dag voor alleengaanden. Laathoeve Eijs-

den. Het thema van deze dag is "Voedselbank, niet voor brood alleen". Deelname kost € 18,- per persoon voor leden van ZijActief Limburg inclusief consumpties en lunch. Niet leden betalen € 23,-. Aanmelden voor 24 februari er kunnen maximaal 80 personen deelnemen, bij minder dan 20 deelnemers gaat de dag niet door.

• **Zondag 30 april:** Samen op Stap op Zondag. Deze dag is bestemd voor leden die samen een zondag gezellig willen doorbrengen. Ontmoeting, uitdaging en het delen van ervaringen staan hierbij centraal. Programma.

12.15 uur: Verzamelen op parkeerplaats bij Overste Hof.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 11 Proef en beleef het echte ambacht

Tarvo vloer voor	1.75
Ontbijtkoek uit eigen keuken voor	1.65
Christoffelvlaai kersen middel voor	9.95
Chocolade-puddingbroodje per stuk voor	1.35

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

"Het Bergdorpje - Vijlen, traditie in transitie" gaat over het kerkdorp Vijlen. Roel Willems maakte in 2016, het jaar dat Vijlen 1000 jaar bestond, een tijdsbeeld van een atypisch Limburgs dorp. Willems volgde hiervoor een jaar lang verschillende dorpsbewoners. Terwijl het platteland in Limburg, en het Heuvelland in het bijzonder, te kampen heeft met de gevolgen van de bevolkingskrimp, slaagt Vijlen er in om het hoofd boven water te houden.

Sterker nog, er is sprake van economische expansie. Zo is het aantal horecabedrijven de laatste jaren toegenomen en worden er goede zaken gedaan. Volgens de ondernemers is dat de enige manier om het dorp en al

haar functies te laten overleven, maar autochtone bewoners vinden dat de kwaliteit van leven en Limburgse tradities worden bedreigd.

De film "Het Bergdorpje - Vijlen, traditie in transitie" is tot stand gekomen door financiële ondersteuning van de gemeente Vaals, Gulpener Brouwerij, de Stichting 1000 Jaar Vijlen, Landal GreenParks, Have a Byte Web development, Design & Marketingconcepten en Van Dongen Berging B.V.

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur

à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

€ 14,95

FORELLENWEKEN

SPECIALE FORELGERECHTEN

van maandag t/m vrijdag
bieden wij alle
forelhoofdgerechten
met **20% korting!**

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

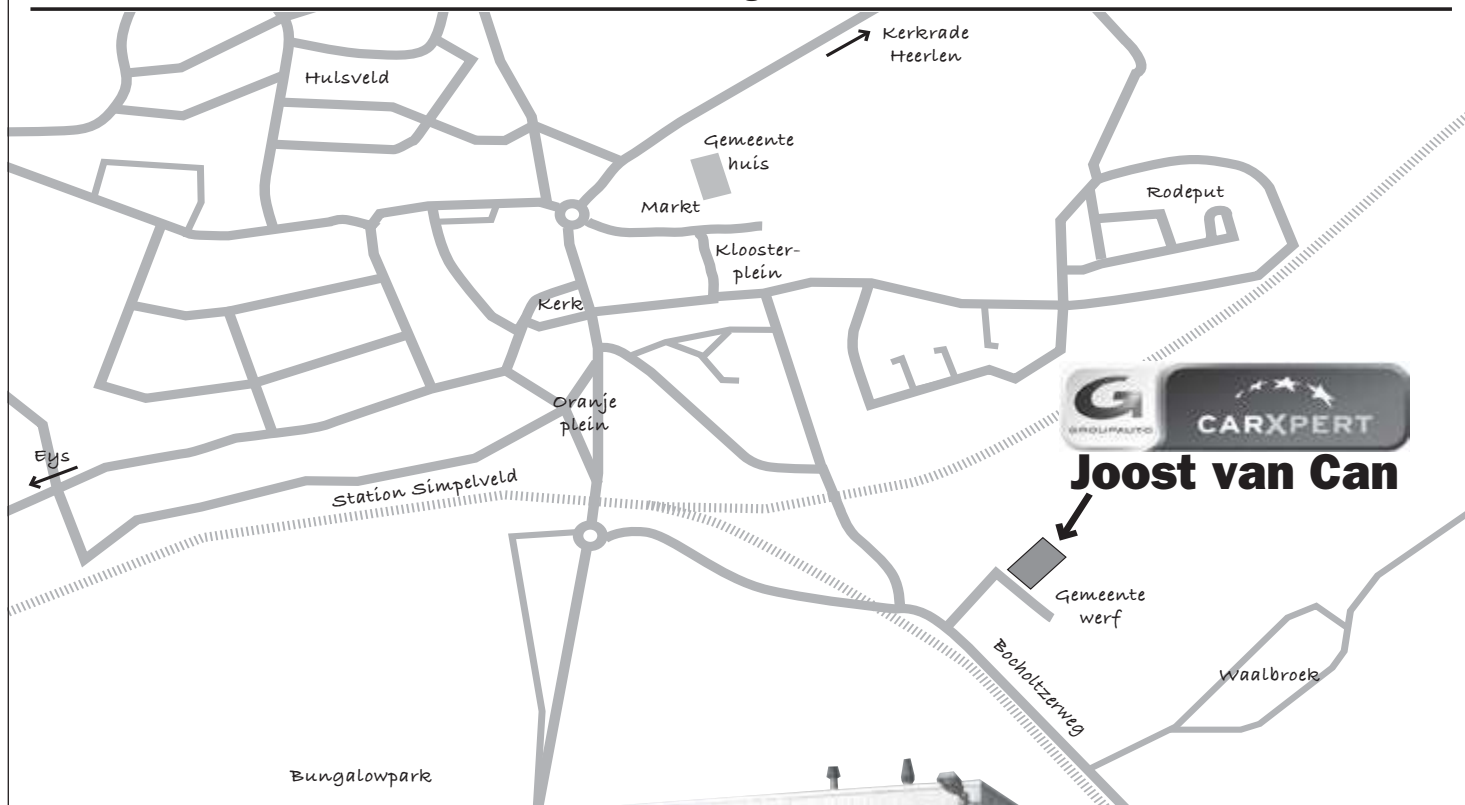
www.gasthofeuverem.nl



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**



Vertrouwd, Dichtbij!

Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bochtolzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Nieuws van cv de Bergböck

HULS - Bij dezen willen de Bergböck van de Huls, iedereen laten weten, dat de Lempkes-optocht, gepland op 25 maart 2017, door onvoorziene omstandigheden niet zal doorgaan!!! Hopende jullie allen zo voldoende te hebben ingelicht. Groetjes Hoogheden, Bestuur en Leden CV De Bergböck Huls.

Voortgang werkzaamheden Gemmenicherweg

VAALS - De werkzaamheden aan de Gemmenicherweg hebben vertraging opgelopen door de slechte weersomstandigheden in de afgelopen maanden. De aannemer Mourik biedt excuses aan voor eventuele hinder/ongemakten gevolge hiervan.

In januari en februari van dit jaar heeft de vorstperiode de werkzaamheden stilgelegd en in de afgelopen weken zorgde de regen voor problemen bij het uitvoeren van de werkzaamheden.

Door de achterstand van de werkzaamheden blijft de Gemmenicherweg langer afgesloten dan gepland en het verkeer langer omgeleid via de Schuttebergsweg/Wolfhaag.

Afsluiting Gemmenicherweg en omleiding verkeer via Schuttebergsweg/Wolfhaag

De planning en voortgang van de werkzaamheden is sterk afhankelijk van de wisselende weersomstandigheden. De verkeersomleiding en route tussen Vaals en België via de Schuttebergsweg/Wolfhaag wordt zo spoedig mogelijk opgeheven, maar zal gedurende de afsluiting van de Gemmenicherweg gehandhaafd blijven.

Resterende werkzaamheden Gemmenicherweg:

- aanbrengen van kantopsluitingen en bestrating van de trottoirs;
- aanbrengen / profileren van de fundering in de rijbaan;
- afronden werkzaamheden aan middengeleiders;
- aanbrengen van de asfalt onder- en tussenlaag.

Nieuwe Hertogenweg - Tentstraat - Gemmenicherweg:

- Aanbrengen van de asfalt deklaag en markeringen (op een ander te bepalen moment).



Laumen
Rolluiken | Zonwering

Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl



Vacatures Hotel-Restaurant De Oude Brouwerij in Mechelen

Wij van De Oude Brouwerij zijn op zoek naar een nieuwe collega om ons team van gastvrouwen en gastheren te versterken.

In Hotel en Restaurant De Oude Brouwerij heerst een informele sfeer waarbij kwaliteit, gezelligheid en gastvrijheid hoog in het vaandel staan.

Om dit verder te garanderen zijn wij op zoek naar een goed gemotiveerde collega.

Gastheer /Gastvrouw (fulltime / part-time)

Wij bieden o.a.:

- * Een prettige werksfeer in een gedreven team
- * Werktijden volgens dienstrooster
- * Een bij deze functie behorend salaris

Wij verwachten:

- * Enthousiasme, gedrevenheid, representativiteit en aanpassingsvermogen binnen het team.
- * Een flexibele speler welke zich in no-time in kan leven in zijn/haar functie binnen ons bedrijf.
- * Dat je voldoende kennis hebt voor het niveau van deze functie.

Spreek deze nieuwe uitdaging jou aan ?

Stuur dan voor 31 maart a.s. een sollicitatiebrief en CV t.a.v. Leonda van Houtem naar info@deoudebrouwerij.nl of naar Hoofdstraat 53, 6281 BB Mechelen. Tel: 043-4551636

Afwasser / afwashulp gevraagd

Wij zijn tevens op zoek naar een gedreven persoon die in het team van de afwas past, zowel op weekdagen als in het weekend ! Bel met Arsène van Houtem op 043-4551636.

Kijk voor meer informatie over Hotel-Restaurant De Oude Brouwerij op onze website www.deoudebrouwerij.nl.



Open Dag
Beleef schoonheid bij Centre Beauté

**Zaterdag
8 april 2017
Van 10.00 uur
Tot 16.00 uur**

Centre Beauté
Anny & Charlotte Moenen
Valkenburgerstraat 37
6325 BK Berg en Terblijt
+31 (0)43 604 08 98
www.centrebeaute.nl

centre beauté
Institute voor huidverzorging

Fanfare Partij en Harmonie Simplveld pakken uit!

SIMPELVELD - Beide muziekverenigingen hebben de handen in één geslagen en geven op zaterdag 20 mei een groot concert. Als één orkest – onder leiding van hun dirigent Paul Oligschläger – spelen zij een gevarieerd programma. Dat doen ze niet alleen; ook koor Fusion, een pop-combo én een fantastische zanger en zangeres betreden de Bühne. Wanneer zij samen op het podium staan, belooft dit een muzikaal feest te worden.

De solozang zal worden verzorgd door Marlou Obers en Geralt van Gemert. Allebei zijn het Limburgse ras-entertainers die al menige keer op de Bühne hebben gestaan bij optredens van big bands, coverbands en ook de carnavalsconcerten van philharmonie zuidnederland. Niet alleen de zang is dus bij hen in goede handen, ook de show!

Het programma vóór de pauze bevat de meer traditioneel georiënteerde muziek. Dat betekent echter geen gebrek aan spektakel: Tsjaikovsky's Slavische mars, Gregson's The Sword and the Crown, Carl Orff's Carmina Burana en John Williams' Duel of the Fates (Star Wars) staan bekend om hun muzikaal vuurwerk. Na de pauze swingen de muzikanten verder met muziek van onder andere Earth Wind and Fire, Ray Charles, Frank Sinatra en DJ Armin van Buuren. Marlou en Geralt zorgen daarbij voor de vocalen, ondersteund door het koor.

Concertlocatie is de fanfarezaal 'A gen Wienhoes' in Partij-Wittem en het concert begint op 20 mei om 19.30 uur. Kaartjes voor dit bijzondere concert kosten € 15,00; maar wie zich in de voorverkoop verzekert van een plaats betaalt slechts € 12,50! Kaartjes zijn binnen enkele weken verkrijgbaar via de bekende voorverkoopadressen van de fanfare en harmonie en nu al te



**Sommermann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Steinbock
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi
Rösch
Féraud**

MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

reserveren via de websites
www.fanfare-partij-wittem.nl en
www.harmoniesimplveld.nl

Emotions around the world in theater

SIMPELVELD - Dit is de titel van een culturele avond met spectaculaire dans en muziek. Deze avond varieert van Ierse muziek met de bekende band Skibbereen tot Mongoolse keelzang en van hiphop dance tot a capella muziek. Kortom voor elk wat wils.

Deze gevarieerde theatervoorstelling vindt plaats op vrijdagavond 17 maart in Theater De Klimboom te Simplveld (Dr. Ottenstraat 46) en begint om 20.00 uur. De entree bedraagt in de voorverkoop € 10,- en aan de avondkassa € 12,50. U kunt o.a. genieten van Jay's Dance Vision, The Wild Hugging Sisters, Mongoolse keelzang en cultuur, Duo Udo S Punkt en uiteraard Skibbereen. Het betreft een sponsoiravond in het kader van Global Exploration bestemd voor Ayla Langohr, zij nodigt iedereen van harte uit. Reserveren info@puur-weijersenweijers.nl

Zondag 19 Maart 2017
Zaal "A gen Sjoel" Mechelen
5de Internationale Danssport Toernooi
Dansgroep Sensation

Hoofdsponsors:

Happy Frites Mechelen	Restaurant Geulhof Mechelen	Ivo's Sportshop Simplveld	Koerts Banden Mechelen
Mazon Screen Heerlen	Sil.D Reclame Mechelen	Mad Sound Mechelen	Floreath Advies Simplveld
Café in de Kroen Mechelen	Severijns - Geurts Adviesbureau Mechelen	Mertens Makelaardij Gulpen	Visvijvers Geulhof Mechelen
P&S Electro Nijswiller	Café de Paardestal Mechelen	Ramon Bonnema Tegelwerken Bocholtz	Viniq Events Mechelen

Jumbo Huirne-Hetterscheid Kerkrade

Binnenkort gaan wij weer van start met een nieuw seizoen. Nieuwe leden zijn weer van harte welkom om onze groepen in de verschillende leeftijdscategorieën te komen versterken.

Ben jij 4 jaar of ouder en heb jij interesse? Kom gerust eens kijken op onze trainingen of neem contact op via onze facebookpagina of onze website:

www.dansgroepsensation.nl

damesmode

maten van 36 t/m 56

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

Kinderkleding- en speelgoedbeurs Margraten

MARGRATEN - De meest gesorteerde kinderkleding- en speelgoedbeurs uit de regio komt er weer aan. Dus tijd om de kast op te ruimen en plaats te maken voor de voorjaars- en zomerkleding!

Zondag 2 april 2017 van 11.00 tot 13.00 uur is het weer zover en zal onze jaarlijkse voorjaarsbeurs plaatsvinden in het nieuwe gemeenschapshuis "Oos Heim" in de Clermontstraat te Margraten. De innamedatum is zaterdag 1 april van 14.00 tot 18.00 uur.

Voor diegene die er nog nooit van gehoord hebben: tijdens deze beurs worden 2e hands (merk) kinderkleding (vanaf maat 44 t/m 176) aangeboden. Schoenen, sport-, zwem-, nacht-, verkleedkleding en zwangerschapskleding. Alle soorten speelgoed, keukentjes, garages, spellen, boeken, maar ook fietsen, skelters, waveboards, tractors etc.

Er zijn ook veel babyartikelen zoals, bedjes, badjes, boxen, stoelen, kinderwagens en accessoires. Heeft u nog kinderkleding liggen zo goed als nieuw, zijn ze uw kinderen te klein of heeft u nog speelgoed op zolder waar uw kinderen allang niet meer mee spelen, twijfel dan niet en probeer het via onze beurs te verkopen. U hoeft bij ons niet de beursdag zelf aanwezig te zijn. Wij verkopen de spullen voor U.

Wel vragen wij U om zelf thuis uw spullen te prijzen. U kunt daarvoor bij ons terecht voor lijsten en tangen die U voor het prijzen bij ons kunt lenen voor een dag. Wees er op tijd bij, en wacht niet tot de laatste dag met het prijzen van de kleding.

U bepaalt zelf de verkoopprijs. Hiervan gaat 30% naar het goede doel. U krijgt dus 70% van uw opbrengst en u krijgt de overgebleven spullen terug.

De voor- en najaarsbeurs hebben een goede naam opgebouwd en om dat zo te houden worden er eisen gesteld aan de inbreng. Alles moet schoon en compleet zijn. Spullen die niet aan deze eis voldoen worden geweigerd. Op deze voorjaarsbeurs wordt geen winterkleding gepresenteerd! (dus geen skibroeken, dikke truien e.d.) De kosten voor u bedragen 2,50 euro per lijst van 50 artikelen. Dit zal meteen bij het inbrengen van uw spullen verrekend worden.

Wij werken met kant-en-klare lijsten die vooraf bij de organisatie afgehaald moeten worden. Ook hebben we speciale tangen te leen om labels in de kleding te schieten. Voor het lenen van een tang of andere vragen kunt u terecht bij:

Nicole Kaelen. Tel: 06-13763501, via mail: kinderkledingbeursmargraten@hotmail.nl of via de site www.kinderkledingbeursmargraten.jouwweb.nl

De organisatie is in handen van: Nicole Kaelen en Petra Faarts.

Personeel Gezocht M/V

Grand-café ZeRa in Vaals is op zoek naar gemotiveerde, flexibele medewerkers voor de functies:

- zelfstandig werkend kok (ervaring noodzakelijk)
- keukenhulp
- medewerker bediening

Aantal uren in overleg. Interesse?

Bel 06 - 42 44 40 89

Grand-café

ZeRa

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Ook voor kleinverpakkingen,
voeders en benodigheden voor
knaagdier, vogels, hond en kat



Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzerweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag

9-17 uur

Nat./Internationale verhuizingen

HET BEKENDE VERTROUWDE ADRES

D&N

D&N • Full service • De-/hermonteren • Opslag

Vrijblijvende offerte:

VERHUIZINGEN 043 - 457 49 16 / 06 - 461 21 949

Geen voedingsmiddelen meer in Wereldwinkel Wittem

WITTEM - Binnenkort zullen in Wereldwinkel Wittem geen voedingsmiddelen meer te koop zijn, dus geen koffie, thee, wijn, honing of pindakaas. Alleen chocolade blijft in het assortiment, naast uiteraard een ruime keuze in bijzondere cadeautjes zoals woningdecoraties, sierraden en speelgoed. Maar Wereldwinkel Wittem stopt met producten waar de wereldwinkels ooit - in de jaren 60 - mee zijn begonnen: tropische landbouwproducten, gekocht van kleine boeren in de derde wereld.

Reden voor dit besluit is dat de omzet van voedingsmiddelen in Wereldwinkel Wittem te laag is, waardoor de producten over de datum raken en niet meer verkocht kunnen worden. Dat is eigenlijk wel logisch. De meeste fair trade voedingsmiddelen zijn

tegenwoordig immers verkrijgbaar in de supermarkten. Mensen hoeven er niet meer apart voor naar de wereldwinkel. Fair trade producten zijn gewone producten geworden. Wereldwinkel Wittem is daar blij mee: eerlijke handel is gewoon! Dat is wat wereldwinkels altijd gewild hebben.

Maar voor vele andere producten geldt dat nog niet. Voor een breed assortiment aan cadeau-artikelen kunt u nog altijd goed terecht bij een van de ruim 200 wereldwinkels in ons land. Want ook daarvoor geldt, net als voorheen voor de voedingsmiddelen: alles wordt ingekocht voor een eerlijke prijs, waarmee de (meestal kleine) producenten in de derde wereld een fatsoenlijk bestaan kunnen opbouwen: genoeg te eten, een goed dak boven het hoofd en kinderen die naar school kunnen. Bij een wereldwinkel koop je niet alleen iets, je koopt ook van iemand.

U blijft dus hartelijk welkom

ZijACTIEF
afdeling Mechelen

Naar Rechtbank Maastricht

Op dinsdag 21 maart bezoeken de dames van Zij Actief Mechelen de rechtbank in Maastricht.

Er wordt om 7.45 uur vertrokken vanaf het dr. Janssenplein. Om 8.20 uur worden we verwacht aan de toegangscontrole. Vergeet niet om een geldig legitimatiebewijs mee te nemen; dit heeft U nodig om bij de rechtbank toegang te krijgen. Zorg ervoor dat U geen scherpe voorwerpen of spuitbusjes in uw handtas heeft.

Om 8.30 uur starten we met een voorlichting, waarna we tijdens een aantal politierechterzittingen een aantal strafzaken bijwonen. Dit zijn zaken waarbij diefstal, vernieling, rijden onder invloed, geweldpleging en drugsgebruik aan de orde komen.

Dames die graag mee willen gaan, dienen zich voor 17 maart aan te melden bij Andrea Kikken, tel: 043-4552591 of per mail:

gregandreakikken@planet.nl

Er kunnen maximaal 20 dames deelnemen, dus vol=vol.

Geef bij opgave ook even door of U kunt rijden.

in Wereldwinkel Wittem (in de boekwinkel van Klooster Wittem).

Eenzelgängeroptocht in Mechelen

MECHELEN - Op zondag 26 maart (halfvasten) organiseert Stichting Evenementen Mechelen, in samenwerking met L1 televisie de 3e Eenzelgängeroptocht.

De Eenzelgängeroptocht is een optocht alleen voor Eenzelgänger, eenlingen en Faatsen. Er worden maximaal 111 deelnemers toegelaten tot deze optocht. Inschrijven kan via L1.nl/Eenzelgängeroptocht. Voor meer informatie verwijzen wij u naar de website van de organisatie: www.eenzelganger.bmvmechelen.nl. De optocht zal live uitgezonden worden via L1 televisie. Deze uitzending start om 14 uur.

Harmonie St. Cecilia uit Mechelen zal de deelnemers voorgaan en de bezoekers reeds in de juiste stemming brengen met haar geweldige muziek. Verder heeft de organisatie een aantal sjpasskapellen en zaate hermeniekes bereid gevonden langs de optochtroute voor muziek te zorgen. Ook zal een aantal sjpasskapellen en zaate hermeniekes in de optocht meelopen om voor een muzikale noot te zorgen.

De optochtroute start bij de Geulhof aan de Eperweg in Mechelen. Hier zal om 13.11 uur de eerste deelnemer vertrekken om zijn of haar creatie aan het publiek te showen.

Behalve de vakjury van L1 zal er ook een kinderjury actief zijn. De prijsuitreiking is omstreeks 16.30 uur gepland.

De route loopt van de Eperweg naar de Hoofdstraat. 1.111 meter verder zal de optocht, in de buurt van de kerk aan de Hoofdstraat, ontbonden worden.

Gedurende deze zondag zullen er een aantal verkeersmaatregelen genomen worden, waaronder het afsluiten van het doorgaand verkeer vanaf het kruispunt Hoofdstraat / Pastoor Ruttenstraat / Hilleslagerweg tot aan het kruispunt Eperweg / Dalbissenweg tussen 12 uur en 18 uur. Omtrent alle verkeersmaatregelen zullen de direct betrokken omwonenden tijdig geïnformeerd worden. Nadere informatie omtrent deze verkeersmaatregelen zullen ook in de lokale en regionale bladen gepubliceerd worden.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur



Reserveer nu

voor uw uitgebreid
PAASONTBIJT

uw
PAASBRUNCH

of feestelijk
PAASDINER !

www.vijlerhof.nl

043-3061710



Housekeeping / Interieurverzorg(ster)

Op zoek naar een nieuwe baan?

Ben jij enthousiast en gedreven?

Wil je werken in een leuk team, solliciteer dan!

Contractvorm: parttime, uren in overleg

Werktijden: variëren tussen 08:00 -16:00 uur.

Talen: Nederlands sprekend.

Arbeidsomstandigheden en salaris conform Horeca-CAO.

Sollicitaties (voorzien van C.V. -en motivering) kun je richten aan
info@kleinzwitserland.com t.a.v. mevrouw Moors

Wellness Hotel Klein Zwitserland - Slenaken



KLEDINGACTIE van Harmonie St. Catharina Lemiers 15 april a.s.

Heeft u nu reeds zakken vol oude kleding klaar staan voor ons?

Breng het naar Irmgardstraat 26 in Vaals
of bel ons 06 42 49 79 75. Wij komen het graag bij u ophalen.

U mag de kleding ook aanleveren op
15 april tussen 09.00 – 11.00 uur
bij de container voor het BMA gebouw,
Schoolstraat 2 in Lemiers.

Kleding aanleveren in gesloten vuilniszakken a.u.b.

Lisa Richarz 06 - 4249 7975 of 043 - 306 2374

Jeugdige toppers bij 'Jazz meets Pop!'

WITTEM - Met Aïcha Cherif (foto) en met het trio 'Christian and Friends' komen opnieuw vier zeer talentvolle jeugdige muzikanten naar het Muziekcafé in Klooster Wittem. Na het succesvol verlopen eerste Muziekcafé 'Wereldmuziek meets Pop', begin februari, heeft het organiserende CultuurFonds Wittem dit keer gekozen voor het thema 'Jazz meets Pop'. Het café in de Gerarduszaal naast de Kloosterbibliotheek is op donderdag 16 maart van 19.30 tot 23.30 open. De optredens beginnen rond 20.00 en eindigen rond half elf. Entree 7,50 euro; begunstigers van CultuurFonds Wittem en studenten kunnen voor 5 euro binnen. Aanmelden is wenselijk: 043-8513101 of 06-10212183.

HEUVELLAND CINEMA PRESENTEERT

Waargebeurde vrouwenrecht-drama Suffragette

WITTEM - Heuveland Cinema

Wij zijn op zoek naar versterking van ons team.

Weekend- en vakantiehulp

Voor in de bediening/keuken
Geen avonduren
Uren in overleg

stuur een email naar: degaarekieker@gmail.com
t.a.v. Claire Verdaasdonk dan neem ik contact met je op.

Lunchroom de Gaarekieker

Rijksweg 62 – Gulpen
degaarekieker@gmail.com

presenteert binnenkort alweer de derde kwaliteitsfilm in het nog prille jaar 2017. Op zondag 19 maart bent u van harte welkom in de sfeervolle omgeving van de monumentale bibliotheek van Klooster Wittem, om te genieten van de waargebeurde historische strijd van de Engelse arbeidsters om vrouwenstemsrecht. Een grimmig en bitter gevecht. Dit historisch drama is een belangrijke getuigenis van het onrecht dat fabrieksarbeid-

sters jarenlang is aangedaan. Een aangrijpend verhaal in een fascinerend tijdsbeeld, vakkundig geregisseerd door Sharon Gavron. Actrice Carey Mulligan zet als Maud Watts een innemende heldin neer die elke toeschouwer zal raken.

Entree: 12.50 Euro. Aanvang: 20:30 uur. Zaal open 20.00 uur. Reserveren kan per e-mail. Zorg dat u er op tijd bij bent, want wat de tickets betreft: op = op!

Beursnieuws bij Moonen!

PRADA

GUCCI

Lunor
eyewear

PORSCHE DESIGN

Ray-Ban

TOM FORD
EYEWEAR



LETTERING GO



**** Landhotel Alberts

Wij zijn op zoek naar nieuwe collega's
voor het aanstaande seizoen
ter aanvulling van ons team:

- Ontbijtmedewerkster
- Medewerkster Housekeeping / kamerschoonmaak
- Medewerker / Bediening m/v ervaring vereist
- Jongens / Meisjes vanaf 16 jaar voor div. keukenwerkzaamheden

Uren in overleg / Parttime dienstverband

Inlichtingen bij: Ilse Alberts
Heijenrath - Slenaken
Tel. 043 - 457 3338
www.landhotelalberts.nl
info@landhotelalberts.nl

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 19 maart

11.00 uur: Jaardienst voor Martin Kohl. Voor de overledenen van de Fam. Frijs-Langohr. De gezangen worden verzorgd door Vocaal Ensemble Donna Voce o.l.v. Hans Geerkens

Woensdag 22 maart

9.00 uur: voor de parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op giro NL75 INGB 000 105 6843, of op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij pastoor T. Reijnen, tel.nr. 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 18 maart

19.00 uur: H.Mis. (3de Zaterdag van de veertigdagentijd). Het kerkelijk zangkoor St. Caecilia zal deze Eucharistieviering



muzikaal opluisteren. Zeswekendienst voor Leentje Vaessen-Schuurman. Jaardienst voor ouders Hendriks-Gossens. Voor Frans Frijs. (Off). Voor ouders Harry Bergmans en Lena Bergmans-Hendriks. (Off). Voor Joep Debije. (Brt. Vossenstraat / Op D'r Welsch). Voor Guus en Imelda en broer en zus Huynen. Voor Hub Quodbach en ouders Quodbach-Horbach.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 18 mrt.

19.00 uur: Gest. jrd. ouders Schoffelen-Maassen en

Mia Schoffelen-Mohnen. Gest. jrd. ouders Noteborn-Reijnders. Gest. jrd. Martha Senden-Drummen

Zo. 19 mrt.

9.45 uur: Jaardienst ouders Souren-Kruijen. Jaardienst Pierre Claessens. Gest. jrd. ouders Grooten-Schrijvers. Gest. jrd. Wiel Huynen. Hein Grooten

Ma. 20 mrt.

19.00 uur: Gezinsmis Thema: Mag ik het ook zien. Berg Tabor Ouders Jeukens-van Loo en Marij en Wim

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op de derde zondag van de 40-dagen tijd, zondag 19 maart, is er om 10:00 uur een viering in de Hervormde kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeeld door Ben Feij. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Dankbetuiging

Langs deze weg bedanken wij u voor uw blij van medeleven, bloemen, kaarten, condolances en uw aanwezigheid tijdens de avondwake en de begrafenis van onze dierbare moeder, schoonmoeder, overgrootmoeder en schoonzus



Anna Maria Helena Vaessen-Schuurman

-Leentje-

Een bijzonder woord van dank aan de lectoren, die de avondwake verzorgden, aan de leden van het kerkbestuur, aan het kerkelijk zangkoor St. Cecilia en organisten voor de muzikale opluistering van de uitvaardienst en de avondwake.

Familie Vaessen

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 18 maart 2017 om 19.00 uur in de parochiekerk H. Dionysius te Nijswiller.

Dankbetuiging

"Gewoon doorgaan met ademen"



De overweldigde belangstelling bij de avondmis en de begrafenis, een kaart, een knuffel, een woord, een praatje, de muziek dit alles heeft ons goed gedaan na het overlijden van mijn moeder, schoonmoeder, oma, onze oma-oma, tante, zus, schoonzus en nicht

Toke Deguelle-Berkers

Hub en Annie Dautzenberg-Deguelle
Iris Dautzenberg en Jeroen de Vrij
Saar en Louise

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 18 maart 2017 om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere Past. Neujeanstraat 6 te Bocholtz.

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij iedereen danken voor het medeleven, kaarten, bloemen en aanwezigheid na het overlijden onze zus, schoonzus, tante en nicht

Leny Hünen

Ook een bijzonder woord van dank aan het personeel en het medisch team van zorgcentrum Eschveld te Epen voor de goede zorg.

zussen en schoonbroers
nichten en neven

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 18 maart om 19.00 uur in de parochiekerk van H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.



Onze hypotheek-adviseurs Belinda, John, Marlie en Roger

helpen jou bij de koop van je (eerste) huis

Persoonlijke begeleiding bij het opstellen van je financieel plan

Je bent verliefd. Op een huis. Onze adviseurs gaan met je in gesprek over de zaken die komen kijken bij de aankoop. Kom naar ons Hypotheek Inlooppreekuur*: elke donderdag in Nuth en Gulpen of elke 3e zaterdag van de maand in Bochtoltz.

Loop vrijblijvend binnen, oriënteren is kosteloos

Een aandeel in elkaar



Rabobank

*Meer info: www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl

Bleijlevens
dames
mode
simpelveld

Mode voor moeder
& dochter

Modeshow

nieuwe zomercollectie 2017

Maandag 20 maart 2017
Grand Cafe de Rode Beuk
(Kloosterstraat 57 - Simpelveld)

Start modeshow om 18.30 uur
in samenwerking met de vrijwilligers van KBO

Entreekaart € 6,00 p.p.
(incl. 1 kop koffie en 1 stuk vlaai)

Verkooppunt: Fa. Bleijlevens in de winkel

(op de dag van de modeshow is er géén verkoop van kleding)

Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.



**Open
Dagen**

Laumen

Rolluiken | Zonwering

Beitel 190a
Heerlen
Tel. 045 5423848

**Zaterdag 8 en
zondag 9 april van
10.00 tot 16.00 uur**

www.laumen.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2017
week 11

Aangepaste openingstijden in verband met Tweede Kamerverkiezingen

In verband met de Tweede Kamerverkiezingen op woensdag 15 maart is het gemeentehuis op die dag alleen geopend om uw stem uit te brengen.

- Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06 - 53 50 31 29.

- Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u tijdens kantooruren terecht bij Jeugd en Gezin Simpelveld: 045 - 544 83 83. In zeer dringende situaties buiten kantoortijden kunt u bellen met het Team Spoedeisende Hulp van Bureau Jeugdzorg: 088 - 007 29 90.

- Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantoortijden bellen met Impuls: 045 - 544 09 99. Buiten kantoortijden belt u met Sensor: 0900 - 0767.

Belastingen invullen voor inwoners met kleine beurs*

Heeft u moeite met het invullen van de belastingen en niemand in uw omgeving die u daarbij kan helpen? D'r Durpswinkel helpt inwoners van Simpelveld en Bochtoltz op vrijdag 24 maart in onze locatie Op de Boor in Bochtoltz, Wilhelminastraat 19.

U kunt zich telefonisch bij d'r Durpswinkel aanmelden op 045 - 544 28 77 of een mail sturen naar info@durpswinkel.nl. U wordt dan ingedeeld op een tijdstip en krijgt informatie over de papieren die wij nodig hebben bij het invullen van uw aangifte. Maar let op: we kunnen u alleen helpen als u een werkende Digid heeft. Ook hierbij kunnen we u ondersteu-

nen als u zich tijdig bij ons meldt.

Is het voor u moeilijk om naar onze locatie Op de Boor te komen en heeft u niemand in uw omgeving die u kan brengen? Dan kunt u gebruik maken van onze voorziening 'Automaatje' en rijdt een van onze vrijwilligers met u mee.

Onze service is gratis. Wat we wel van u vragen is dat u er over nadent of u iets voor een ander kunt doen.

Dat kan iemand uit uw straat of buurt zijn, maar het zou ook kunnen via de website www.wehelpen.nl. Weet u niet goed wat? Vraag het ons.

We denken graag met u mee.



** Deze hulp is bedoeld voor mensen met een kleine beurs. Als grens hanteren we een jaarinkomen van maximaal € 20.000 voor alleenstaanden en € 25.000 voor een echtpaar.*

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 - 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bochtoltz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 045 544 83 83.

Controle hondenbelasting van start

Eind maart gaan controleurs in onze gemeente huis-aan-huis controleren op het bezit van honden. Dit gebeurt ieder jaar. Deze controles worden uitgevoerd door BsGW. De controleurs bellen bij inwoners van de gemeente aan om het hondenbezit te inventariseren. Deze controleurs kunnen zich legitimeren, vraag daarnaar!

Ieder die één of meer honden houdt is automatisch belastingplichtig en is wettelijk verplicht hiervan aangifte te doen. Het aantal honden op een adres bepaalt de hoogte van de aanslag. Het tarief voor de hondenbelasting vindt u op de website www.bsgw.nl

Als een hond wordt aangetroffen waarvoor geen belasting wordt betaald, zal de controleur deze hond(en) aanmelden. Is de bewoner niet thuis als de controleur aanbelt dan laat deze een brief met informatie over de

hondenbelasting op het adres achter. Burgers zijn verplicht aangifte te doen. Gebeurt dit niet, dan kan ambtshalve een aanslag hondenbelasting worden opgelegd.

Boete

BsGW adviseert hondeneigenaren die één of meer hond(en) niet hebben aangegeven, dit zo spoedig mogelijk te doen. Daarmee kunnen onnodige boetes worden voorkomen. Als tijdens de controle blijkt dat de houder van één of meer honden geen aangifte heeft gedaan, dan loopt deze het risico dat een bestuurlijke boete wordt opgelegd.

Aangifte via internet

Het aanmelden of afmelden van een hond, kan het snelste via de persoonlijke pagina op de website www.bsgw.nl Log in met uw DigiD. Ook wijzigingen in het aantal honden kunt u doorgeven via deze persoonlijke pa-



gina. De melding is dan direct geregeld.

Burgers die geen internet hebben, kunnen een hond ook telefonisch aanmelden via de BsGW-telefoon: 088 – 8420 420. Houd uw BSN bij de hand als u belt. Medewerkers van de BsGW-telefoon zijn van maandag tot en met vrijdag telefonisch bereikbaar van 09:00 tot 17:00 uur.

Meer informatie over de hondenbelasting is te lezen op de website www.bsgw.nl

Gratis bezwaar tegen de WOZ-waarde

Via diverse media verschijnen berichten over WOZ-bureaus en makelaars die namens u bezwaar kunnen maken tegen de hoogte van de WOZ-waarde. Zij hanteren daarbij slogans zoals: 'WOZ-waarde te hoog? Wij maken gratis bezwaar voor u!'. Dit klinkt mooi maar hoe werkt het nu eigenlijk? Het is goed om te weten dat deze bureaus vergoedingen krijgen als het bezwaar is toegekend en de WOZ-waarde is gewijzigd. Deze bureaus kunnen hier tot wel ruim € 700,- per bezwaar aan verdienen.

Hogere kosten voor gemeente en u als belastingbetaler

Het indienen van een bezwaar door een WOZ-bureau, heeft als consequentie dat dit voor de gemeente leidt tot hogere kosten dan wanneer u zelf bezwaar zou maken bij BsGW. Deze kosten, die betaald moeten

worden aan de WOZ-bureaus, worden namelijk betaald uit de algemene middelen van BsGW en worden dus opgebracht door alle inwoners van gemeenten die bij BsGW zijn aangesloten. Deze kosten moeten uiteindelijk worden doorberekend in het belastingtarief.

BsGW helpt u gratis

Wij vragen u daarom ook om uw bezwaar rechtstreeks in te dienen bij BsGW. BsGW wil net als u graag dat de WOZ-waarde klopt. Zij hebben er geen enkel belang bij om de WOZ-waarde te hoog vast te stellen. Als blijkt dat zij een fout hebben gemaakt bij het vaststellen van uw WOZ-waarde, passen zij deze graag voor u aan.

Eerst bellen, snel geholpen

BsGW adviseert om eerst even te bellen met 088-8420420. In gesprek met een van



hun taxateurs kan uw vraag direct worden beantwoord of uw probleem snel worden opgelost. Stuur u uw bezwaar liever in, doe dat dan vóór 15 april digitaal via de persoonlijke pagina op www.bsgw.nl U ontvangt snel antwoord. Bezwaren die via post of via zogenaamde WOZ-bureaus worden ontvangen hebben een langere afdoeningstermijn en worden later beantwoord.

Gratis compost bij Rd4-milieuparken

In de periode van zaterdag 25 maart t/m zaterdag 1 april 2017 kunnen inwoners van de Rd4-gemeenten gratis 1 m³ compost per huishouden afhalen bij de Rd4-milieuparken.

De jaarlijkse Compostactie wordt georganiseerd door de Vereniging Afvalbedrijven en de Branche Vereniging Organische Reststoffen met medewerking van hun leden en vele

gemeenten. Met het uitdelen van gratis compost bedanken de gemeente en Rd4 iedereen voor hun inspanning om gft-afval en groenafval gescheiden aan te leveren en willen hen stimuleren om dat te blijven doen. Bovendien kan iedereen kennismaken met dit product dat voor de bodem van grote waarde is.

Praktische informatie



Ga mee met de Durpsbus

Heeft u geen eigen vervoer en wilt u toch anderen ontmoeten of winkelen? Woont u in Simpelveld of Bocholtz en heeft u geen familie of burens die samen met u op stap kunnen gaan?

Ga mee met de Durpsbus!

De kosten zijn € 2,- (afrekenen bij chauffeur). U kunt zich tot uiterlijk 2 dagen van tevoren aanmelden bij d'r Durpswinkel. Kom langs of bel 045-5442877. Indien u begeleiding nodig heeft van een vrijwilliger, geef dit dan aan als u zich aanmeldt.

Boodschappen doen in Simpelveld

Vrijdag 24 maart en vrijdag 21 april

Ophalen tussen 9:30 en 10:00 uur, terugbrengen ±12:00 uur

Boodschappen doen in Bocholtz

Woensdag 29 maart en woensdag 26 april

Ophalen tussen 9:30 en 10:00 uur, terugbrengen ±11:00 uur



De compost dient ter plaatse geschept te worden, dus naast de geldige Rd4-afvalpas 2017 en een legitimatiebewijs is het handig om zelf een schop mee te nemen en iets waar de compost in kan zoals een emmer, stevige zak of aanhanger.

Compost is perfect voor gebruik in de tuin. Deze natuurlijke bodemverbeteraar voedt de bodem en stimuleert de groei van bloemen en planten op een milieuvriendelijke wijze. Gemengd met tuinaarde is compost geschikt voor alle tuinplanten.

Kijk voor adressen en openingstijden van de Rd4-milieuparken op de Rd4-afvalwijzer of op www.rd4.nl.

Gevonden voorwerpen

In januari en februari 2017 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring gegeven:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u zich tijdens openingstijden melden aan de balie in het gemeentehuis.

Zaaknummer	Gevonden voorwerp	wanneer	waar
75837	Leren handschoen	januari	Kloosterstraat thv. Zusterklooster Huize Loreto
76170	Sleutelbos met diverse sleutels	februari	Tankstation Baneheide
76492	Korte collier	februari	hoek Meester Jongenstraat – Irmstraat
76493	Fietssleutel aan hanger	februari	Schuttershof, op grasplein
76612	Damesfiets	februari	Rodeput

► **Spreekuur burgemeester en wethouders**
Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

► **Portefeuilleverdeling**
Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw-

en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen:
Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:
Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius
Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Uitnodiging werkatelier talent werkt Simpelveld

Woensdag 29 maart 2017

- ▶ Waar? In D'r Durpswinkel, Rode Beuk, Kloosterstraat 57 in Simpelveld
- ▶ Hoe laat? Van 19.00 tot 21.30 uur, vanaf 18.30 uur staat de koffie klaar

Talent Werkt Simpelveld

De meeste mensen zetten hun talenten actief in. Voor hun werk, vrijwilligerswerk, als mantelzorger. Een actieve bijdrage aan de samenleving geeft het leven kleur en maakt dat een mens zich gezien en nuttig voelt. Je talenten inzetten en meedoen is niet voor iedereen even vanzelfsprekend. Voor mensen met een beperking is het soms moeilijk om hun talenten uit te dragen, waardoor zij onontdekt blijven. Dat geldt ook voor nieuwe inwoners, die hun land ontvlucht zijn en hier een nieuw bestaan opbouwen. En voor sommige mensen is de stap om iets te gaan doen simpelweg té groot geworden. Bijvoorbeeld omdat ze al lange tijd niet werken of op een andere manier meedoen.

Met het programma Talent Werkt Simpelveld wil de gemeente onder andere inwoners, vrijwilligers en ondernemers stimuleren om hun (nieuwe) ideeën en initiatieven te verwezenlijken. Ideeën en initiatieven die mensen de kans bieden om hun talenten in te zetten en (weer) mee te doen in de samenleving. Het gaat hierbij niet alleen om meedoen door werk, maar ook om vrijwilligerswerk en het organiseren van en deelnemen aan, tal

van activiteiten die we kennen in Simpelveld. Talent Werkt organiseert daarom in 2017 verschillende werkateliers waar belangstellenden met elkaar aan de slag gaan met ideeën en initiatieven.

Werkatelier 29 maart

We nodigen u van harte uit om tijdens deze werkateliers ideeën en ervaringen uit te wisselen en waar mogelijk nieuwe ideeën in concrete acties om te zetten. Samen met andere inwoners, vrijwilligers, ondernemers en medewerkers van de gemeente, maatschappelijke organisaties, ISD Kompas, kunt u tijdens het eerste werkatelier Talent Werkt op woensdagavond 29 maart met elkaar in gesprek hoe we in Simpelveld onbenutte talenten meer kansen kunnen geven.

Op 29 maart opent wethouder Thijs Gulpen het werkatelier, en vertelt hij kort over het ontstaan van het programma Talent Werkt. Daarna volgen enkele ervaringsverhalen. We interviewen bijvoorbeeld Frank van Meurs (Taxibedrijf) over het stimuleren van talenten bij werkzoekenden, en een jeugdige van Gastenhof en vrijwilligerscoördinator Angelica Koster over het benutten van talenten op een vrijwilligersplek. En Maria Joosten en Annelies Spliethof vertellen over het Taal Café, dat zij najaar 2016 startten. Vervolgens gaan we in het werkatelier aan de slag. In vier groepen



verzamen we bestaande en nieuwe ideeën voor het stimuleren van gezondheid, het verminderen van eenzaamheid en de inzet van statushouders en (andere) werkzoekenden.

Wilt u het werkatelier op 29 maart bijwonen?

Meldt u zich dan wel even aan? Dat kan via talentwerkt@simpelveld.nl of telefoon (06-41723629). Talent Werkt Simpelveld is geïnspireerd door het gelijknamige programma in Voerendaal. Wilt u weten wat Talent Werkt Voerendaal inhoudt, kijk dan voor informatie op de website van gemeente Voerendaal: http://www.voerendaal.nl/voor-inwoners/talent-werkt_41948/

Tot ziens op 29 maart!

Thijs Gulpen

Wethouder gemeente Simpelveld

Levi en Joep, ambassadeurs voor een beter klimaat



Enkele maanden geleden deden Levi en Joep Spelthaus uit Bocholtz mee aan de Kids Climate Conference in Heijen. Samen met 175

andere kinderen uit heel Nederland en België mochten ze al hun creativiteit gebruiken om oplossingen te bedenken die bijdragen



Recycling in optima forma:

in plaats van slopen, een auto beschilderen en gebruiken als kippenhok.

aan een leefbare aarde. De 14 beste ideeën zijn samengevat in een Klimaatbundel. Die hebben Levi en Joep afgelopen donderdag aangeboden aan de gemeente. Wethouder Wiel Schleijpen mocht de bundel in ontvangst nemen.

De wethouder beloofde dat de gemeente haar best doet om vol energie te werken aan de aarde van morgen en ook de inwoners te stimuleren om mee te doen. Op sommige punten uit de bundel scoren we best goed: scheiden en recyclen van afval, schone energie door het zonnepanelenproject, scholen mee laten doen bij het onderhouden van het hellingbos in Simpelveld en de fruitweide naast de basisschool in Bochoitz, voor elke gekapte boom een nieuwe planten. Maar het kan altijd beter vinden Levi en Joep: carpoo-len of liever nog fietsen, je eigen telefoon opladen terwijl je fietst en vaker buiten spelen. Het zijn zomaar enkele ideeën die de kinderen hebben bedacht. Het allermooiste is punt 5 op de lijst: Wereldleiders moeten een vredesmachine uitvinden. Als we daar nu eens alle energie in stoppen!

Meer informatie:
www.kidsclimateconference.nl

Levi was te zien in het jeugdjournaal dat aandacht besteedde aan de klimaatconferentie:
<http://jeugdjournaal.nl/uitzending/18862-avondjournaal.html>

Vol trots laat Joep zien dat een foto van hem in de Klimaatbundel staat.



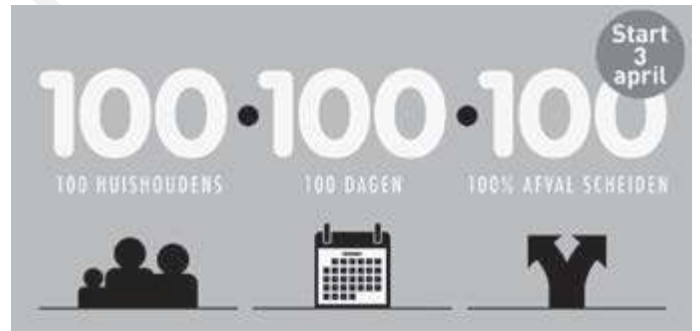
Veel animo voor afvaluitdaging 100-100-100

Al bijna 200 huishoudens hebben zich aangemeld voor het 100 dagen afval scheiden experiment, waarbij minstens 100 huishoudens worden uitgedaagd om gedurende 100 dagen 100% afval te scheiden.

“We zijn enorm blij met deze belangstelling. Hieruit blijkt dat veel mensen interesse hebben in duurzaamheid en in een betere afvalscheiding. Door afval beter te scheiden houdt je minder restafval over en dat is goed voor het milieu en gunstig voor je portemonnee” aldus Wil Sijtermans, directeur Reinigingsdiensten Rd4. “Hoe meer deelnemers zich aanmelden hoe beter.”

Het experiment start op maandag 3 april

en duurt tot dinsdag 11 juli 2017. Naast het scheiden van al hun afval wordt van de deelnemers verwacht dat zij elke week het restafval wegen. Om dit voor iedereen eenvoudig te maken ontvangt elk deelnemend huishouden een wegtje en zakjes voor het restafval. Deze maken onderdeel uit van het startpakket, dat op zaterdag 1 april aanstaande tijdens de startbijeenkomst wordt uitgedeeld.



Doe ook mee en meld je aan. Dat kan t/m zondag 2 april 2017 via www.rd4.nl/100.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Kennisgeving Activiteitenbesluit Milieubeheer

Burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld maken ter voldoening aan het bepaalde in artikel 8.41 lid 4 van de Wet milieubeheer bekend dat zij de volgende melding hebben ontvangen:

Activiteitenbesluit

Voor: verandering van het bedrijf (verplaatsing dieseltank)

Locatie: Baneheide 33

Zaaknummer: 77482

De inrichting valt onder de werking van het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling. Dit betekent dat de inrichting moet voldoen aan de voorschriften uit het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling die op

de inrichting van toepassing zijn. Voor meer informatie kunt u het E-loket raadplegen via <https://www.aimonline.nl>.

De melding ligt met ingang van donderdag 17 maart 2017 gedurende zes weken voor een ieder ter inzage tijdens de openingstijden in het gemeentehuis Markt 1 in Simpelveld. Tegen deze melding kunt u geen bezwaarschrift of zienswijze indienen.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Verbouwen woning/bouwen garage
Locatie: Brewerstraat 1
6369 EN Simpelveld
Datum ontvangst: 23-02-2017
Dossiernummer: 76727
- Voor: Realiseren bedrijf aan huis
Locatie: Zonnebloemstraat 7
6351 BX Bocholtz
Datum ontvangst: 23-02-2017
Dossiernummer: 77412

- Voor: Vervangen afrastering
Locatie: Waalbroek 1 6369 TE Simpelveld
Datum ontvangst: 23-02-2017
Dossiernummer: 77416
- Voor: bouwen twee bedrijfsloodsen
Locatie: Tienbaan 3 6351 AH Bocholtz
Datum ontvangst: 23-02-2017
Dossiernummer: 77478

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045

Kennisgeving vergunningsvrij

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht de volgende aanvraag vergunningvrij is:

- Voor: realiseren garage/hobbyruimte
Locatie: Vleengendaal 75 te
6351 HC Bocholtz
Verzenddatum: 2-3-2017
Dossiernummer: 76632

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u geen bezwaar of zienswijzen indienen.

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



SPORTNIEUWS uit de regio!

sv Simpelveld



Uitslagen

Zaterdag 11 maart

SVME JO9-1 - Zw/SV JO9-4	9-0
Sp. Heerlen JO11-2 - Zw/SV JO11-1	1-1
ST Berg'28/Vilt - Zw/SV JO11-2	4-0
Bekkerveld JO11-7 - Zw/SV JO11-3	1-6
V'daal/RKSVB - Zw/SV JO11-4	3-1
Haslou JO13-2 - Zw/SV JO13-1	0-9
UOW '02 JO13-5G - Zw/SV JO13-2	3-2
RKVVM - S'veld vet	3-1

Zondag 12 maart

SVME 1 - S'veld 1	1-5
Langeberg 2 - S'veld 2	3-3
S'veld VR1 - RKVVL/Polaris VR1	1-2
WDZ 4 - Partij/SV 2	0-7

Programma

vrijdag 17 maart

(wedstrijden in Simpelveld)

S'veld 35+1 - Hulsberg 35+1	20:00
Scharn 35+1 - S'veld 35+1	20:30
S'veld 35+1 - Schimmert 35+1	21:00

(wedstrijden in Scharn)

VV Hellas 35+1 - S'veld 35+2	20:00
S'veld 35+2 - GSV'28 35+1	20:30
S'veld 35+2 - De Leeuw 35+1	21:00

Zaterdag 18 maart

(wedstrijden in Eys)

Zw/SV JO11-1 - KVC Oranje	10:30
---------------------------	-------

Zw/SV JO11-2 - WDJ JO11-2G	09:30
Zw/SV JO11-3 - Rood Groen LVC	10:30
Zw/SV JO11-4 - Chevremont	09:30
Zw/SV JO13-1 - Kerkrade - West	12:15
Zw/SV JO13-2 - Rood Groen LVC	12:15
Zw/SV JO17-1 - KVC Oranje	14:30
Zw/SV MO19-1 - SVO DVC"16	14:30
FC Gulpen - Zw/SV JO7-1/JO7-2	09:00
RKHBS - Zw/SV JO9-2	11:00
Berg'28/Vilt - Zw/SV JO9-3	09:30
Eijsden JO9-4G - Zw/SV JO9-4	09:30
Sylvia JO13-2G - Zw/SV JO13-3M	15:00
RKVVL/Polaris - Zw/SV JO15-1	13:00
Sportclub'25 - Zw/SV JO15-2	10:30

Zondag 19 maart

S'veld 1 - VV Hellas 1	14:30
S'veld 2 - SVN/BtB Consultancy 2	11:00
RKSVB VR1 - S'veld VR1	11:00

Helios



Finale Oberliga wordt bloedstollend

Zaterdag 18 maart a.s. moet de apotheose worden van het seizoen 2016-2017 in de Oberliga (Nordrhein-Westfalen).

De gewichtheffers van Helios Simpelveld, KSV Essen 1888 en KG Wuppertal gaan dan uitmaken wie de kampioenstitel krijgt. In de reguliere competitie zijn deze drie teams de sterkste geweest waarbij de atleten uit Simpelveld op de eerste plaats beslag wisten te leggen. Terecht

kan gesproken worden van een uitstekende prestatie. Maar in

de finale begint ieder team opnieuw en zal het zeer spannend worden. De krachtsverschillen tussen met name de teams van Essen en Helios zijn dermate gering dat vooraf niet gesproken kan worden van een favoriet. In-

FRIJNS BV

Aannemersbedrijf

Molsberg 31 Simpelveld Tel. 045-5441292 Fax 045 - 5445029

GEWICHTHEFFEN

K.S.V. Helios

FINALE DUITSE OBERLIGA

KSV ESSEN 1888 / KG WUPPERTAL / KSV HELIOS

Locatie: Partycentrum Oud-Zumpelveld, Irmstraat 23

Datum: 18-03-2017 Aanvang: 17.00 uur Entree: vrije gave

K.S.V. Helios heet u van harte welkom!

Rabobank
Limburg Zuid Limburg

Meyers & Wijnen Bouwbedrijven B.V.
Markt 11, 6299 AH Simpelveld
Telefoon 045 544 15 00
E-mail: info@mw.nl

MVW GEBOUWEN
"Veel samen, in Simpelveld"

DRUKKEN
PRINTEN
KOPIËN

HET POORTJE

Drukkerij Het Poortje
Dorpstraat 18a
6369 AM Simpelveld
Tel.: 045 - 544 15 01
info@drukkerijhetpoortje.nl
www.drukkerijhetpoortje.nl

tegendeel, het is niet onmogelijk dat pas in de laatste beurt deze wedstrijd beslist gaat worden.

Voor eigen publiek willen de mannen van Ralph Aretz, na de afgelopen drie seizoenen steeds tweede te zijn geworden, in deze vierde aanloop eindelijk het kampioenschap binnenhalen. In de afgelopen maanden bleken zij in wedstrijden, waarbij het zeer spannend was, steeds hun beste prestaties te kunnen leveren. Dit zal op zaterdag 18 maart a.s. ook weer hard nodig te zijn.

Het team zal samengesteld worden uit Erwin Rasing, Tim Botzem, Tristan Delang, Eric Aller en Tim Hollands.

Om 17.00 uur begint deze wedstrijd in cafe/partycentrum Oud Zumpelveld in de Irmstraat 23 te Simpelveld. Het bestuur van KSV Helios hoopt dat velen het team in de belangrijkste wedstrijd van het jaar komen steunen.



Walking football

Vanaf woensdag 15 maart gaat bij W.D.Z. het walking football van start. Op dinsdag 7 maart gaven de initiatiefnemers Esther Vaessen en Jo Lux uitleg aan de inmiddels zestien deelnemers. Iedere 55 plusser, man of vrouw, kan meedoen. De naam van het spelletje zegt het al, je mag niet rennen. De teams bestaan uit zes spelers en er wordt op een kwart voetbalveld gespeeld met kleine doelen en zonder keeper. De bal mag niet boven heuphoogte komen, slidings en lichamelijk contact zijn niet toegestaan.

Het gaat enerzijds om een uurtje per week in beweging te zijn, an-

derzijds is het sociale contact net zo belangrijk. Hebt u belangstelling, kom dan gerust eens kijken bij de trainingen op het W.D.Z. sportcomplex, elke woensdag van 10 tot 11.00 uur met vanzelfsprekend een nazit. Zoals al gezegd start trainer Jo Lux op woensdag 15 maart met de eerste training.

KNVB schoolvoetbal

Jaarlijks organiseert de KNVB een schoolvoetbaltoernooi voor de leerlingen van groep 5 t/m 8. De meiden nemen met zeven-tallen deel en de jongens met elftallen. De voorronde voor onze regio, waaraan ook teams van de basisscholen Bocholtz en Simpelveld deelnemen, vindt op woensdag 15 maart plaats op het Sportpark Neerhagerbos, de voetbalvelden van W.D.Z. De wedstrijden beginnen om 14.00 uur. Het is zeker de moeite waard om een kijkje te komen nemen, de koffie staat klaar met een lekker stuk gebak uit Oma's Gebakkraam.

Derby

Komende zondag ontvangt W.D.Z. de burens uit Eys. Ondanks de heel goede banden van beide verenigingen onderling blijft het op het veld toch een derby, die garant staat voor het nodige spektakel van beide kanten. Zwart Wit '19 sluit momenteel mooi bij de subtop aan, terwijl W.D.Z. vecht voor een plek in de middenmoot van de rangschikking. Leiders Toos Brands en Harrie Degens verzorgen voor de wedstrijd een demonstratietraining van de bambini, waarna de kleintjes met de spelers van het eerste elftal mee het veld op mogen voor de line-up.



grafisch vormgeving

drukkerij (familiedrukwerk)

kopiecenter (zwart/wit en kleur)

uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld

Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl

Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Het tweede elftal kan zich met een overwinning op RKVVM vast in de middenmoot nestelen.

NEC '92 - W.D.Z. 0-5

Al snel in de wedstrijd bleek W.D.Z. een maatje te groot te zijn voor nummer laatst in de klasering. Na tien minuten scoorde Marvin Everartz de openingstreffer. Vijf minuten later lag de bal weer in het net van de thuisploeg, maar het doelpunt werd om duistere redenen afgekeurd wegens buitenspel. Op het half uur kwam toch de 2-0, weer door Marvin Everartz.

Na de rust werd de overwicht van W.D.Z. alleen maar groter. Het duurde tot de 70e om dit tot uiting te brengen. Luuk Brinkhof scoorde met een hard afstandsschot de 3-0, Jeroen Hünen zorgde met een fraaie lob voor de 4-0 en Max van der Linden bepaalde de eindstand op 5-0.

Programma

Zaterdag 17 maart

35+ 1: W.D.Z. - SVN 20.00u.
35+ 1: Heer - W.D.Z. 20.30u.

35+ 1: De Leeuw 2 - W.D.Z. 21.00u.
JO19-1: RKHBS - W.D.Z. 15.00u.
JO17-1: Bekkerveld 2 - W.D.Z. 15.10u.
JO17-2: W.D.Z. - VVL/Polaris 3 12.30u.
JO15-1G: W.D.Z. - De Leeuw 2G 13.30u.
JO15-2: Schaesberg 3 - W.D.Z. 13.00u.
JO13-1: W.D.Z. - Chèvremont 11.45u.
JO13-2G: Walram - W.D.Z. 10.15u.
JO11-1: W.D.Z. - Sp. Heerlen 10.30u.
JO11-2G: ZW'19-SVS - W.D.Z. 09.30u.
JO11-3G: W.D.Z. - Voerendaal 5 10.00u.
JO9-2G: Haanrade 1G - W.D.Z. 10.00u.
JO9-3G: W.D.Z. - V'daal/RKSVB 09.30u.
JO7-1: W.D.Z. - Heuvelland 09.00u.
JO7-2: W.D.Z. - Heuvelland 09.00u.

Zondag 18 maart

1e: W.D.Z. - SV Zwart - Wit '19 14.30u.
2e: W.D.Z. - RKVVM 11.30u.
3e: W.D.Z. - Scharn 10.30u.
4e: Sportclub '25 3 - W.D.Z. 10.00u.
VR1: Schimmert - W.D.Z. 09.30u.

Uitslagen

Zaterdag 11 maart

JO19-1: W.D.Z. - Lindenheuvel *uitgest*
JO17-1: W.D.Z. - SJO ZW'19-SVS - *uitgest*
JO17-2: V'daal/RKSVB - W.D.Z. **2-3**
JO15-1G: Amstenrade - W.D.Z. *uitgest*
JO15-2: W.D.Z. - SV Geuldal 1 **1-8**
JO13-1: Sylvia - W.D.Z. **6-4**
JO13-2G: W.D.Z. - VV Hellas 1G **4-3**
JO11-2G: W.D.Z. - V'daal/RKSVB 3 **2-7**
JO11-3G: VV Hellas - W.D.Z. J **16-2**
JO9-2G: W.D.Z. - Chèvremont 1 **1-0**
JO9-3G: Minor/Wijnandia - W.D.Z. **1-0**
JO7-1: SNC'14 - W.D.Z. **2-3/1-3**
JO7-2: SNC'14 - W.D.Z. **2-2/4-2**
Ve: SV Nijswiller - W.D.Z. **1-0**

Zondag 12 maart

1e: NEC '92 - W.D.Z. **0-5**
2e: Voerendaal - W.D.Z. **1-2**
3e: Rood Groen LVC'01 2 - W.D.Z. **3-2**
4e: W.D.Z. - ST Partij/Simpelveld 2 **0-7**
VR1: W.D.Z. - Haslou **0-1**



Liefhebbers van walking football met de twee begeleiders in hun midden.



**ROGER
RUNS FOR
KIKI**

Sportclub'25

Jeugd afdeling gaat ook dit jaar weer op kamp!

Als afsluiting van het huidige voetbalseizoen, namelijk op 25, 26 en 27 mei, gaan onze jeugdleiden, jeugdkaderkader en keukenspersoneel op Kamp naar accommodatie "De Kalei" in België. Dit is een domein van zeven hectare bos en speelterreinen op de rand van de Maasvallei. De organisatie is reeds in volle gang en nadere informatie volgt op korte termijn. Noteer dus deze data alvast in jullie agenda's. Het belooft weer een spectaculaire en vooral onvergetelijke "Toppie-trip" te worden

Beerpong toernooi

Op zaterdag 25 maart 2017 is er voor de eerste keer een Beerpong toernooi bij Sportclub'25. Er wordt gespeeld met koppels van 2, dus 2 tegen 2. Aanmelden kan via ritchkampete@hotmail.com en moet gebeuren voor woensdag 22 maart 2017. Het eerste Beerpong toernooi zal beginnen om 20.00 uur in clubhuis de Sjans, aanwezig om 19.30 uur. Per koppel wordt er 25 euro inschrijfgeld betaald, bij deze prijs is het bier tijdens het Beerpongen inbegrepen. Verder krijgt ook elke deelnemer een broodje met een snack uit de frituur. Er wordt uiteraard gespeeld met de echte Amerikaanse Beerpong bekertjes.

Training basisschool Bocholtz

Ondanks de vele regen de afgelopen dagen trotseerde de jongens en meisjes van de basisschool in Bocholtz op woensdag 8 maart de voetbalvelden van Sportclub'25. Onder leiding van oud Roda JC speler Roel Brouwers werkten de jongens en meisjes een leerzame training af. Ook hoofdtrainer en oud Roda JC speler Rene Hofman was op zijn verjaardag aanwezig om de jeugd van de basisschool klaar te stomen voor het aankomende schoolvoetbal toernooi.

Carnaval 2017

Het carnavalseizoen zit er helaas weer op. Sportclub'25 kan terugkijken op een prachtig seizoen met vele hoogtepunten. Het begon allemaal met het uitroepen van Sportclub'25 lid prins Marco Vanhommerig van BVV Kalk aan de Books en prinses Francis Bertram in Lemiers, een week later stond de carnavalsavond van Sportclub'25 zelf op het programma. De eerste keer Tieëke Zinge was een groot succes. Ook de carnavalsmiddag van

de jeugd van Sportclub'25 was Toppie. Het hoogtepunt van de carnaval was echter de optocht in Bocholtz. Een prachtige groep van 85 personen liep mee met Sportclub'25 in de optocht. Het was allemaal Toppie!

Programma:

Zaterdag 18 maart:

G1 EHC/Heuts G3G - Sp.'25	10.00u
Vet SVA Vet - Sportclub'25 Vet	17.00u
JO15-1 Sp.'25 - Weltania JO15-1	12.30u
JO15-2 Sp.'25 - ZW'19-SVS	10.30u
JO11-1 Bakkerveld - Sp.'25	09.00u
JO9-1 Alfa Sport JO9-1 - Sp.'25	09.30u
JO7-1 Hellas JO7-1/2 - Sp.'25	09.00u

Zondag 19 maart:

1ste: Heksenberg 1 - Sp.'25	14.30u
2de: Sporting Heerlen 3 - Sp.'25	12.00u
3de: Sp.'25 - WDZ 4	10.00u
VR: Sp.'25 - Keer VR2	11.00u

Deze week bij TV Omroep Landgraaf

LANDGRAAF - Vanaf zaterdag a.s. nemen Theo van de Wetering en Jack Lussenburg u in het programma "Schön ist die Jugendzeit" een week lang weer mee naar "die gute alte Zeit". Het thema dat Theo en Jack deze keer boven tafel halen zijn liedjes over de dagen van de week. Je staat er eigenlijk nooit bij stil dat de dagen van de week zo bezongen kunnen worden. Wat dacht u van "Am Sonntag wil mein süßer mit mir Segeln gehn" of de lekkere meezinger, met het oog op moederdag: "Woensdagmorgen krijg je rode rozen". Laat u maar weer eens mooi een uurtje meenemen naar vroeger. De programma's van TV Omroep Landgraaf kunt u via Ziggo kanaal 42 bekijken en worden in die week ook op Youtube geplaatst. De TV uitzendingen starten al om 8 uur in de ochtend en worden steeds 3 uur later herhaald (11 uur, 14 uur etc.)

Regiojournaal en 'Mechele Centraal' bij Omroep Krijtland

GULPEN - Deze week start de uitzending met het Regiojournaal. Hierin aandacht voor de Einzeltgängeroptocht in Mechelen, de eerste interactieve Doe- en Beleefdag in het Maastricht UMC+, de geplande trambaan-fietsroute tussen Maastricht en Aken en de toekomst van het Pendile-terrein in Eys. Daarna deel 2 van het toneelstuk 'Mechele Centraal', gespeeld door KDO Mechelen.



ZAKENKANTOOR L I M B U R G

Uw MKB- en ZZP-adviseur

U kunt bij ons terecht voor:

Administratieve- en fiscale dienstverlening



Zakenkantoor Limburg is aangesloten bij de Nederlandse Orde van Administratie- en Belastingdeskundigen. Hiermee garanderen wij u kwaliteit, vakmanschap en actuele kennis van zaken.

Bezoek- en postadres
Kloosterstraat 14
6369 AD Simpelveld

Contact
rene@zakenkantoor.nl
+31 (0)6 15 32 41 53

Bezoek onze website:
www.zakenkantoor.nl

Vernielingen in het Hellingbos



SIMPELVELD - Afgelopen week zijn wij opgeschrikt door het nieuws dat een paar onverlaten vernielingen heeft aangebracht in het Hellingbos. Zo is het beeld dat in de lavagrot stond van de Heilige Fransiscus in stukken kapot gegooit en zijn er ook vernielingen aangebracht op de begraafplaats van de zusters. Wij zijn hier enorm van geschrokken en uiteraard is onze boosheid in geen woorden uit te drukken. Er is reeds aangifte gedaan. Wij hopen dat er mensen zijn die ons informatie kunnen verschaffen die ons naar de daders kan leiden.

Deze toneelgroep viert in juni haar 100-jarig bestaan met een openlucht-uitvoering. Vandaar dat Omroep Krijtland besloot, in aanloop naar dat jubileum, de voorstelling van vorig jaar in 9 delen uit te zenden. Deze uitzending van Omroep Krijtland start maandag 13 maart

om 20.00 uur en is een week lang dagelijks op ieder even uur, zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46), op tv te bekijken. Ook zijn de programma's terug te zien op de Facebookpagina en de website van Omroep Krijtland (omroepkrijtland.nl).